

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 88/2014****088-2014n****av 16. mai 2014****om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport)**

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt EØS-avtalen, særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1071/2009 av 21. oktober 2009 om innføring av felles regler med hensyn til vilkårene som må oppfylles for å utøve yrket som transportør på vei og om oppheving av rådsdirektiv 96/26/EF⁽¹⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 2) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1072/2009 av 21. oktober 2009 om felles regler for tilgang til den internasjonale marknaden for godstransport på veg (omarbeiding)⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 3) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1073/2009 av 21. oktober 2009 om felles regler for adgang til det internasjonale markedet for transport med turvogn og buss og om endring av forordning (EF) nr. 561/2006 (omarbeiding)⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen.
- 4) Forordning (EF) nr. 1071/2009 opphever rådsdirektiv 96/26/EF⁽⁴⁾, som er innlemmet i EØS-avtalen og følgelig skal oppheves i EØS-avtalen.
- 5) Forordning (EF) nr. 1072/2009 opphever rådsforordning (EØF) nr. 881/92⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 3118/93⁽⁶⁾ samt europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/94/EF⁽⁷⁾, som er innlemmet i EØS-avtalen og følgelig skal oppheves i EØS-avtalen.
- 6) Forordning (EF) nr. 1073/2009 opphever rådsforordning (EØF) nr. 684/92⁽⁸⁾ og (EF) nr. 12/98⁽⁹⁾, som er innlemmet i EØS-avtalen og følgelig skal oppheves i EØS-avtalen.
- 7) EØS-avtalens vedlegg XIII bør derfor endres –

TRUFFET DENNE BESLUTNING:

Artikkel 1

I EØS-avtalens vedlegg XIII gjøres følgende endringer:

1. Etter nr. 19 (rådsdirektiv 96/26/EF) skal nytt nr. 19a lyde:

”19a. **32009 R 1071**: Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1071/2009 av 21. oktober 2009 om innføring av felles regler med hensyn til vilkårene som må oppfylles for å utøve yrket som transportør på vei og om oppheving av rådsdirektiv 96/26/EF (EUT L 300 av 14.11.2009, s. 51).

⁽¹⁾ EUT L 300 av 14.11.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 300 av 14.11.2009, s. 72.

⁽³⁾ EUT L 300 av 14.11.2009, s. 88.

⁽⁴⁾ EFT L 124 av 23.5.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 95 av 9.4.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 279 av 12.11.1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 374 av 27.12.2006, s. 5.

⁽⁸⁾ EFT L 74 av 20.3.1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 4 av 8.1.1998, s. 10.

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) I artikkel 7 nr. 1 skal med henblikk på EFTA-statene ordene 'i valutaene til medlemsstater som ikke deltar i tredje trinn av den økonomiske og monetære union' forstås som 'i valutaene til EFTA-statene' og ordene 'kunngjøres i *Den europeiske unions tidende*' forstås som "kunngjøres offisielt i hver EFTA-stat".
- b) EFTA-statene skal godkjenne de attester EU-medlemsstatene utsteder i samsvar med forordningens artikkel 21. Med henblikk på slik godkjenning skal, i bestemmelsene om attestene beskrevet i forordningens vedlegg III, henvisninger til 'medlemsstat(er)' forstås som 'EUs medlemsstat(er), Island, Liechtenstein og Norge'.
- c) Det europeiske fellesskap og EFs medlemsstater skal godkjenne de attester som utstedes av Island, Liechtenstein og Norge i samsvar med forordningen, som tilpasset i tillegg 7 til dette vedlegg.
- d) Beviset utstedt av Island, Liechtenstein og Norge skal være i samsvar med malen fastsatt i tillegg 7 til dette vedlegg.
- e) I vedlegg I skal henvisningen til rådsvedtak 85/368/EØF erstattes med en henvisning til europaparlaments- og rådsrekommendasjon 2008/C 111/01 av 23. april 2008 om fastsettning av den europeiske ramma for kvalifikasjonar for livslang læring."

2. I nr. 24e (europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 561/2006) tilføyes følgende:

”, endret ved:

- **32009 R 1073:** Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1073/2009 av 21. oktober 2009 (EUT L 300 av 14.11.2009, s. 88).”

3. Etter nr. 25 (europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/94/EF) skal nytt nr. 25a lyde:

”25a. **32009 R 1072:** Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1072/2009 av 21. oktober 2009 om felles reglar for tilgang til den internasjonale marknaden for godstransport på veg (omarbeiding) (EUT L 300 av 14.11.2009, s. 72).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

a) Artikkel 1 nr. 2 skal lyde:

’I samband med transport frå ein avtalepart til ein tredjestat og omvendt skal denne forordninga ikkje nyttast på den del av strekninga som vert tilbakelagd på territoriet til avtaleparten der lasting eller lossing finn stad, så sant avtalepartane ikkje har avtalt noko anna.’

b) Artikkel 1 nr. 3 skal lyde:

’Denne forordninga skal ikkje røre ved føresegner om transport frå ein EFTA-stat til ein tredjestat som fastsett i nr. 2, som er omfatta av tosidige avtaler som er gjorde mellom EFTA-statar og tredjestatar som anten i medhald av tosidige godkjenningar eller liberaliseringsordningar tillèt at transportørar på veg som ikkje er etablerte i ein avtalepart, utfører lasting og lossing i den nemnde avtaleparten, under føresetnad av at prinsippet om lik handsaming mellom transportørar i Fellesskapet og transportørar frå ein EFTA-stat vert respektert’.

c) EFTA-statene skal godkjenne de fellesskapstillatelser og førerattester EU-medlemsstatene utsteder i samsvar med forordningen. Med henblikk på slik godkjenning skal, i bestemmelsene om attestene beskrevet i forordningens vedlegg II, og for førerattesten beskrevet i forordningens vedlegg III, henvisninger til 'Fellesskapet' forstås som 'Fellesskapet og Island, Liechtenstein og Noreg', og henvisninger til 'medlemsstatane' forstås som 'EUs medlemsstat(ar), Island, Liechtenstein og Noreg'.

- d) Fellesskapet og EFs medlemsstater skal godkjenne de tillatelser og førerattester som utstedes av en EFTA-stat i samsvar med forordningen, som tilpasset i del b) av vedlegg II og III i tillegg 2 til dette vedlegg.
- e) Tillatelsene og førerattestene som utstedes av en EFTA-stat skal være i samsvar med malen fastsatt i tillegg 2 til dette vedlegg.
- f) I artikkel 5 nr. 1 bokstav b) og artikkel 5 nr. 2 får ordene 'slik det er definert i rådsdirektiv 2003/109/EF av 25. november 2003 om statusen til tredjestatsborgere som er bosatt i medlemsstaten i en lengre periode' og 'slik det er definert i rådsdirektiv 2003/109/EF' ikke anvendelse.
- g) I artikkel 9 nr. 1 skal teksten i bokstav e) lyde:
- 'meirverdiavgift (mva) eller omsetningsavgift på transporttenester.'
- h) I tilfellene nevnt i artikkel 10
- skal med hensyn til EFTA-statene "Kommisjonen" forstås som "EFTAs overvåkningsorgan" og "Rådet" forstås som "Den faste komiteen for EFTA-statene",
 - skal EØS-komiteen, dersom Kommisjonen mottar en anmodning fra en av EUs medlemsstater eller dersom EFTAs overvåkningsorgan mottar en anmodning fra Island, Liechtenstein eller Norge om å vedta beskyttelsestiltak, umiddelbart underrettes om dette og forelegges alle relevante opplysninger.

På anmodning fra en avtalepart skal det holdes samråd innen EØS-komiteen. Det kan også anmodes om slike samråd dersom beskyttelsestiltakene forlenges.

Europakommisjonen eller EFTAs overvåkningsorgan skal etter å ha truffet en beslutning umiddelbart underrette EØS-komiteen om hvilke tiltak som er truffet.

Dersom en av de berørte avtaleparter er av den oppfatning at beskyttelsestiltakene vil skape ubalanse mellom avtalepartenes rettigheter og plikter, får avtalens artikkel 114 tilsvarende anvendelse."

4. Etter nr. 32 (rådsforordning (EØF) nr. 684/92) skal nytt nr. 32a lyde:

"32a. **32009 R 1073**: Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1073/2009 av 21. oktober 2009 om felles regler for adgang til det internasjonale markedet for transport med turvogn og buss og om endring av forordning (EF) nr. 561/2006 (omarbeiding) (EUT L 300 av 14.11.2009, s. 88).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) Artikkel 1 nr. 2 skal lyde:
- 'Ved transport fra en avtalepart til en tredjestat og omvendt får denne forordning ikke anvendelse på den delen av strekningen som tilbakelegges på territoriet til den avtalepart der passasjerer tas opp eller slippes av, så sant ikke annet er avtalt mellom avtalepartene.'
- b) Artikkel 1 nr. 3 får ikke anvendelse.
- c) EFTA-statene skal godkjenne de fellesskapstillatelser EUs medlemsstater utsteder i samsvar med forordningen. Med henblikk på slik godkjenning skal, i bestemmelsene om fellesskapstillatelsen beskrevet i forordningens vedlegg II, henvisninger til "medlemsstaten" eller "medlemsstatene" forstås som "EUs medlemsstat(er), Island, Liechtenstein og Norge".
- d) Fellesskapet og EFs medlemsstater skal godkjenne de tillatelser som utstedes av Island, Liechtenstein og Norge i samsvar med forordningen, som tilpasset i tillegg 4 til dette vedlegg.

- e) Tillatelsene som utstedes av Island, Liechtenstein og Norge skal være i samsvar med malen fastsatt i tillegg 4 til dette vedlegg.
- f) I artikkel 16 nr. 1 skal teksten i bokstav e) lyde:

’merverdiavgift (mva) eller omsetningsavgift på transporttjenester.’”

5. Teksten i nr. 19 (rådsdirektiv 96/26/EF), 25 (europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/94/EF), 26a (rådsforordning (EØF) nr. 881/92), 26c (rådsforordning (EØF) nr. 3118/93), 32 (rådsforordning (EØF) nr. 684/92) og 33b (rådsforordning (EF) nr. 12/98) oppheves.

Artikkel 2

Tillegg 2, 4 og 7 til EØS-avtalens vedlegg XIII endres som fastsatt i vedlegget til denne beslutning.

Artikkel 3

Teksten til forordning (EF) nr. 1071/2009, (EF) nr. 1072/2009 og (EF) nr. 1073/2009 på islandsk og norsk, som skal kunngjøres i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 4

Denne beslutning trer i kraft 17. mai 2014, forutsatt at alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1 er inngitt(*).

Artikkel 5

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel 16. mai 2014.

For EØS-komiteen

Gianluca Grippa

Formann

(*) Forfatningsrettslige krav angitt.

VEDLEGG

til EØS-komiteens beslutning nr. 88/2014 av 16. mai 2014

I tillegg 2, 4 og 7 til EØS-avtalens vedlegg XIII gjøres følgende endringer:

1. Tillegg 2 skal lyde:

"TILLEGG 2

DOKUMENTER OPPFØRT I VEDLEGGET TIL EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EF)
NR. 1072/2009, TILPASSET FOR EØS-AVTALENS FORMÅL*(Se tilpasning f) i avtalens vedlegg XIII nr. 25)*

VEDLEGG II

Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

a)

*(Lyseblått (Pantone) papir; format DIN A4 cellulosepapir; 100 g/m² eller meir)**(Første sida av løyvet)**(Tekst på det offisielle språket eller eitt av dei offisielle språka i EFTA-staten som utferdar løyvet)*

Nasjonalitetsmerket til staten ⁽¹⁾ som utferdar løyvet	Namnet til den rette styresmakta eller det rette organet
---	--

LØYVE NR. ...

(eller)

RETTKJEND KOPI NR.

for internasjonal godstransport på veg for ein annans rekning

Dette løyvet gjev⁽²⁾.....

.....rett til å drive internasjonal godstransport på veg for ein annans rekning på strekningar eller delar av strekningar på territoriet til Fellesskapet og Island, Liechtenstein og Noreg⁽³⁾, slik det er fastsett i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1072/2009 av 21. oktober 2009 om felles reglar for tilgang til den internasjonale marknaden for godstransport på veg, som tilpassa til føremåla med avtala om Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet (EØS-avtala), og i samsvar med dei allmenne føresegnene i dette løyvet.

Særlege merknader:	
Dette løyvet skal gjelde frå	til
Utferda i	den
⁽⁴⁾	

⁽¹⁾ Nasjonalitetsmerka er (IS) Island, (FL) Liechtenstein, (N) Noreg.⁽²⁾ Namnet eller firmaet til transportøren og fullstendig adresse.⁽³⁾ I det følgjande omtalde som "EFTA-statane".⁽⁴⁾ Underskrifta og stampelet til utferdande rett styresmakt eller organ.

b)

(Andre sida av løyvet)

(Tekst på det offisielle språket eller eitt av dei offisielle språka i EFTA-staten som utferdar løyvet)

ALLMENNE FØRESEGNER

Dette løyvet er utferda i medhald av forordning (EF) nr. 1072/2009, som tilpassa for føremåla med EØS-avtala.

Det gjev innehavaren rett til å drive internasjonal godstransport på veg for ein annans rekning på alle strekningar eller delar av strekningar innanfor territoriet til Fellesskapet og EFTA-statane, og eventuelt på dei vilkåra som er fastsette i løyvet:

- der avgangs- og framkomststaden ligg i to ulike statar, som anten er medlemsstatar av EU eller EFTA, med eller utan kryssing gjennom éin eller fleire medlemsstatar eller tredjestatar i transitt,
- frå ein EU-medlemsstat eller ein EFTA-stat til ein tredjestat eller omvendt, med eller utan kryssing av éin eller fleire EU-medlemsstatar eller EFTA-statar eller tredjestatar i transitt,
- mellom tredjestatar i transitt gjennom territoriet til éin eller fleire EU-medlemsstatar eller EFTA-statar,

og turar utan last i samband med slik transport.

Når det gjeld transport frå ein EU-medlemsstat eller ein EFTA-stat til ein tredjestat eller omvendt, er dette løyvet ikkje gyldig for den delen av strekninga som finn stad i EU-medlemsstaten eller EFTA-staten der lasting eller lossing finn stad.

Løyvet er personleg og kan ikkje overførast til andre.

Løyvet kan tilbakekallast av den rette styresmakta i EFTA-staten der det er utferda, særleg dersom innehavaren

- ikkje har oppfylt alle vilkåra for bruk av løyvet,
- har gjeve ukorrekte opplysningar når det gjeld data som er naudsynte for utferdinga eller lenginga av løyvet.

Originalen av løyvet skal forvarast av transportføretaket.

Ein rettkjend kopi av løyvet skal forvarast i køyretøyet⁽¹⁾. Når det gjeld vogntog, skal løyvet følgje motorvogna. Det skal omfatte heile vogntoget, òg i tilfelle der tilhengjaren eller semitraileren ikkje er registrert eller godkjend for bruk på veg i namnet til innehavaren av løyvet, eller der dei er registrerte eller godkjende for bruk på vegane i ein annan stat.

Løyvet skal visast fram for alle godkjende inspektørar på oppmoding.

Innehavaren skal på territoriet til kvar einskilt medlemsstat rette seg etter dei lovene og forskriftene som gjeld i denne staten, særleg dei som gjeld transport og trafikk.

⁽¹⁾ "Køyretøy" tyder ei motorvogn som er registrert i ein medlemsstat, eller eit vogntog der minst motorvogna er registrert i ein medlemsstat, og som vert nytta berre til godstransport.

VEDLEGG III

Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

a)

*(Lyseraudt (Pantone) papir, format DIN A4 cellulosepapir, 100g/m² eller meir)**(Første sida av attesten)**(Tekst på det offisielle språket eller eitt av dei offisielle språka i EFTA-staten som utferdar attesten)*

Nasjonalitetsmerket til staten ⁽¹⁾ som utferdar løyvet

Namnet til den rette styresmakta eller det rette organet
--

FØRARATTEST NR. ...

for transport av gods på veg for ein annans rekning i medhald av eit fellesskapsløyve eller eit løyve utferda av Island, Liechtenstein eller Noreg⁽²⁾

(Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1072/2009 av 21. oktober 2009 om felles reglar for tilgang til den internasjonale marknaden for godstransport på veg)

Denne attesten provar at på grunnlag av dokumenta som vert lagde fram av:⁽³⁾

er følgjande førar:

Etternamn og førenamn:	
Fødselsdato og -stad	Nasjonalitet
Type og referansenummer på identitetspapir	
Utferda (dato)	i
Førarkort nummer	
Utferda (dato)	i
Personnummer eller tilsvarande	

tilsett i samsvar med gjeldande lover og forskrifter og eventuelt tariffavtaler og i samsvar med dei reglane som gjeld i følgjande EFTA-stat, på dei arbeidsvilkåra og vilkåra for yrkesretta opplæring som gjeld i den aktuelle EFTA-staten, for å utføre vegtransport i denne staten:⁽⁴⁾

Særlege merknader:

Denne attesten skal gjelde frå	til
Utferda i	den
⁽⁵⁾	

⁽¹⁾ Nasjonalitetsmerka er (IS) Island, (FL) Liechtenstein, (N) Noreg.⁽²⁾ I det følgjande omtalde som "EFTA-statane".⁽³⁾ Namnet eller firmaet til transportøren og fullstendig adresse.⁽⁴⁾ Namnet til etableringsstaten til transportøren.⁽⁵⁾ Underskrifta og stampelet til utferdande rett styresmakt eller organ.

b)

(Andre sida av attesten)

(Tekst på det offisielle språket eller eitt av dei offisielle språka i EFTA-staten som utferdar attesten)

ALLMENNE FØRESEGNER

Denne attesten er utferda i medhald av forordning (EF) nr. 1072/2009, som tilpassa for føremåla med EØS-avtala.

Attesten er prov på at føraren som er namngjeven i attesten, er tilsett i samsvar med gjeldande lover og forskrifter og eventuelt tariffavtaler, i samsvar med dei reglane som gjeld i den EFTA-staten som er nemnd i attesten, på dei arbeidsvilkåra og vilkåra for yrkesretta opplæring som gjeld i den aktuelle EFTA-staten, for å utføre vegtransport i denne staten:

Førarattesten skal tilhøyre transportøren, som stiller han til rådvelde for den føraren som er førd opp i attesten når denne føraren fører eit køyretøy⁽¹⁾ som i ein vegtransport nyttar eit fellesskapsløyve eller eit løyve frå ein EFTA-stat som er utferda til denne transportøren. Førarattesten kan ikkje overførast. Førarattesten skal berre gjelde så lenge dei vilkåra som han vart utferda i medhald av, framleis er oppfylte, og må straks leverast tilbake av transportøren til dei utferdande styresmaktene dersom desse vilkåra ikkje lenger er oppfylte.

Attesten kan tilbakekallast av den rette styresmakta i EFTA-staten der han er utferda, særleg dersom innehavaren

- ikkje har oppfylt alle vilkåra for bruk av attesten,
- har gjeve ukorrekte opplysningar når det gjeld data som er naudsynte for utferdinga eller lenginga av attesten.

Ein rettkjend kopi av attesten skal forvarast av transportføretaket.

Ein attest i original skal forvarast i køyretøyet, og visast fram for alle godkjende inspektørar på oppmoding.”

⁽¹⁾ ”Køyretøy” tyder ei motorvogn som er registrert i ein medlemsstat, eller eit vogntog der minst motorvogna er registrert i ein medlemsstat, og som vert nytta berre til godstransport.

2. Tillegg 4 skal lyde:

”TILLEGG 4

DOKUMENTER OPPFØRT I VEDLEGGET TIL EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EF) NR.
1073/2009, TILPASSET FOR EØS-AVTALENS FORMÅL

(Se tilpasning e) i avtalens vedlegg XIII nr. 32)

VEDLEGG II

DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSRÅDE

a)

*(Lyseblått (pantone-farget) papir; format DIN A4 cellulosepapir, 100 g/m² eller mer)**(Første side av lisensen)**(Tekst på det eller de offisielle språkene i EFTA-staten som utsteder lisensen)*

Nasjonalitetsmerket til staten ⁽¹⁾ som utsteder lisensen

Navn på vedkommende myndighet eller organ

LISENS nr. ...

(eller)

BEKREFTET KOPI nr.

for internasjonal persontransport med turvogn og buss for en annens regning

Innehaveren av denne lisensen⁽²⁾

har tillatelse til å drive internasjonal persontransport på vei for en annens regning på Fellesskapets territorium og Islands, Liechtensteins og Norges⁽³⁾ territorium i henhold til vilkårene fastsatt i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1073/2009 av 21. oktober 2009 om felles regler for adgang til det internasjonale markedet for transport med turvogn og buss, som tilpasset til formålene med avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS-avtalen), og i samsvar med de generelle bestemmelsene for denne lisensen.

Kommentarer:	
Denne lisensen er gyldig fra	til
Utstedt i	den
⁽⁴⁾	

⁽¹⁾ Nasjonalitetsmerkene er: (IS) Island, (FL) Liechtenstein, (N) Norge.⁽²⁾ Fullt navn eller firma og transportørens fullstendige adresse.⁽³⁾ Heretter kalt EFTA-statene.⁽⁴⁾ Signatur og stempel til vedkommende myndighet eller organ som utsteder lisensen.

b)

(Andre side av lisensen)

(Tekst på det eller de offisielle språkene i EFTA-staten som utsteder lisensen)

GENERELLE BESTEMMELSER

1. Denne tillatelsen er utstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1073/2009, som tilpasset EØS-avtalens formål.
2. Denne tillatelsen er utstedt av vedkommende myndighet i EFTA-staten der transportøren er etablert som for en annens regning
 - a) har tillatelse til å drive transport med turvogn og buss i EFTA-etableringsstaten i form av rutetransport, herunder spesielle rutetransport eller transport utenfor rute,
 - b) oppfyller vilkårene fastsatt i samsvar med fellesskapsreglene, som tilpasset EØS-avtalens formål, om adgang til å utøve yrket som persontransportør på vei i nasjonal og internasjonal transport,
 - c) oppfyller de lovfestede kravene til førere og kjøretøyer.
3. Denne lisensen gir lisens til internasjonal persontransport med turvogn og buss for en annens regning på alle transportforbindelser for reiser som gjennomføres på Fellesskapets og EFTA-statenes territorium,
 - a) når avgangssted og bestemmelsessted ligger i to ulike medlemsstater, som enten er EU-medlemsstater eller EFTA-stater, med eller uten transitt gjennom én eller flere EU-medlemsstater eller tredjestater,
 - b) når avgangssted og bestemmelsessted ligger i samme EU-medlemsstat eller EFTA-stat, mens passasjerene tas opp eller slippes av i en annen medlemsstat eller EFTA-stat eller i en tredjestat,
 - c) fra en EU-medlemsstat eller EFTA-stat til en tredjestat og omvendt, med eller uten transitt gjennom én eller flere medlemsstater eller EFTA-stater eller tredjestater,
 - d) mellom tredjestater, med transitt gjennom territoriet til én eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater,og til kjøring uten passasjerer i forbindelse med transportoppdrag på vilkårene fastsatt i forordning (EF) nr. 1073/2009.

For transport fra en EU-medlemsstat eller EFTA-stat til en tredjestat og omvendt gjelder lisensen ikke på den delen av strekningen som tilbakelegges på territoriet til den EU-medlemsstat eller EFTA-stat der passasjerer tas opp eller slippes av.

4. Denne lisensen er personlig og kan ikke overdras til andre.
5. Denne lisensen kan særlig tilbakekalles av vedkommende myndighet i EFTA-medlemsstaten som utsteder den dersom transportøren
 - a) ikke lenger oppfyller vilkårene fastsatt i artikkel 3 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1073/2009,
 - b) har gitt uriktige opplysninger i forbindelse med utstedelse eller fornyelse av lisensen,
 - c) har begått ett eller flere alvorlig brudd på Fellesskapets veitransportregelverk, som tilpasset EØS-avtalens formål, i en EU-medlemsstat eller EFTA-stat, særlig med hensyn til reglene som gjelder for kjøretøyer, kjøre- og hviletider for førere og for utøvelse uten lisens av parallell og midlertidig transport som omhandlet i artikkel 5 nr. 1 femte ledd i forordning (EF) nr. 1073/2009. Vedkommende myndighet i EFTA-staten der transportøren som begikk bruddet er etablert, kan blant annet tilbakekalle lisensen eller foreta midlertidige eller varige tilbakekallinger av noen av eller alle de bekreftede kopiene av lisensen.

Sanksjonene fastsettes i samsvar med alvorlighetsgraden av det bruddet innehaveren av lisensen har begått og i samsvar med det samlede antall bekreftede kopier som vedkommende innehar i forbindelse med sin internasjonale transport.

6. Originallisensen skal oppbevares av transportøren. En bekreftet kopi av lisensen skal oppbevares i kjøretøyet som den internasjonale transporten gjennomføres med.
7. Lisensen skal framvises på anmodning fra en godkjent kontrollør.
8. Innehaveren skal på hver EU-medlemsstats og EFTA-stats territorium overholde de gjeldende lover og forskrifter i den nevnte staten, særlig de som gjelder transport og trafikk.
9. Med "rutetransport" menes regelmessig og allment tilgjengelig transport, eventuelt med krav om tvungen plassbestilling, av passasjerer langs bestemte ruter der passasjerene tas opp og slippes av ved stoppesteder som er fastsatt på forhånd.

Rutetransportens regelmessighet skal ikke påvirkes av eventuelle justeringer i transportvilkårene.

For rutetransport kreves lisens.

Med "spesiell rutetransport" menes regelmessig rutetransport av bestemte kategorier passasjerer slik at andre passasjerer utelukkes, uansett hvem som står for organisering av transporten, langs bestemte ruter der passasjerene tas opp og slippes av ved stoppesteder som er fastsatt på forhånd.

Spesiell rutetransport omfatter

- a) transport av arbeidstakere mellom hjemsted og arbeidssted,
- b) transport av skoleelever og studenter til og fra utdanningsinstitusjonen.

Det at en spesiell transport kan varieres avhengig av brukernes behov, skal ikke endre dens karakter av rutetransport.

Det kreves ikke lisens til spesiell rutetransport dersom den omfattes av en avtale mellom arrangøren og transportøren.

For parallell eller midlertidig transport, med samme kundekrets som eksisterende rutetransport, kreves lisens.

Med "transport utenfor rute" menes transport som ikke omfattes av definisjonen av rutetransport, herunder spesiell rutetransport, og hvis hovedkjennetegn er at den benyttes til transport av grupper av passasjerer som er satt sammen på initiativ fra en kunde eller fra transportøren selv. For parallell eller midlertidig transport som kan sammenlignes med eksisterende rutetransport, og som har samme kundekrets som denne, kreves imidlertid lisens etter framgangsmåten i kapittel III i forordning (EF) nr. 1073/2009. Slik transport skal ikke slutte å være transport utenfor rute bare fordi transporten utføres med en viss regelmessighet.

For transport utenfor rute kreves ikke lisens."

3. Tillegg 7 skal lyde:

”TILLEGG 7

DOKUMENTER OPPFØRT I VEDLEGGET TIL EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EF)
NR. 1071/2009, TILPASSET FOR EØS-AVTALENS FORMÅL

(Se tilpasning d) i avtalens vedlegg XIII nr. 19)

VEDLEGG III

DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSOMRÅDE

(Kraftig beigefarget (Pantone) papir, format DIN A4 cellulosepapir, 100 g/m² eller mer)

(Tekst på det eller de offisielle språkene i EFTA-staten som utsteder beviset)

Den aktuelle medlemsstatens nasjonalitetsmerke⁽¹⁾

Navn på vedkommende myndighet eller organ⁽²⁾

KOMPETANSEBEVIS INNENFOR VEITRANSPORT/PERSONTRANSPORT⁽³⁾

nr.

Vi

bekrefter hermed at⁽⁴⁾

født i

har bestått den eksamen (år: ...; semester: ...)⁽⁵⁾ som kreves for å bli tildelt kompetansebeviset innenfor veitransport/ persontransport⁽⁶⁾ i samsvar med europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1071/2009 av 21. oktober 2009 om etablering av felles regler med hensyn til vilkårene som må oppfylles for å få adgang til å utøve yrket som transportør på vei⁽⁷⁾, som tilpasset for EØS-avtalens formål.

Dette sertifikatet er et tilstrekkelig bevis på faglig dyktighet omhandlet i artikkel 21 i forordning (EF) nr. 1071/2009.

Utstedt i, den⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Nasjonalitetsmerkene er: (IS) Island, (FL) Liechtenstein, (N) Norge.

⁽²⁾ Myndighet eller organ som på forhånd er utpekt for dette formål av EFTA-staten som skal utstede dette beviset.

⁽³⁾ Stryk det som ikke passer.

⁽⁴⁾ Etternavn og fornavn; fødselssted og -dato.

⁽⁵⁾ Identifikasjon av eksamenen.

⁽⁶⁾ Stryk det som ikke passer.

⁽⁷⁾ EUT L 300 av 14.11.2009, s. 51.

⁽⁸⁾ Signatur og stempel til vedkommende myndighet eller organ som utsteder beviset.